



小学语文新课标必读名著—世界经典游记

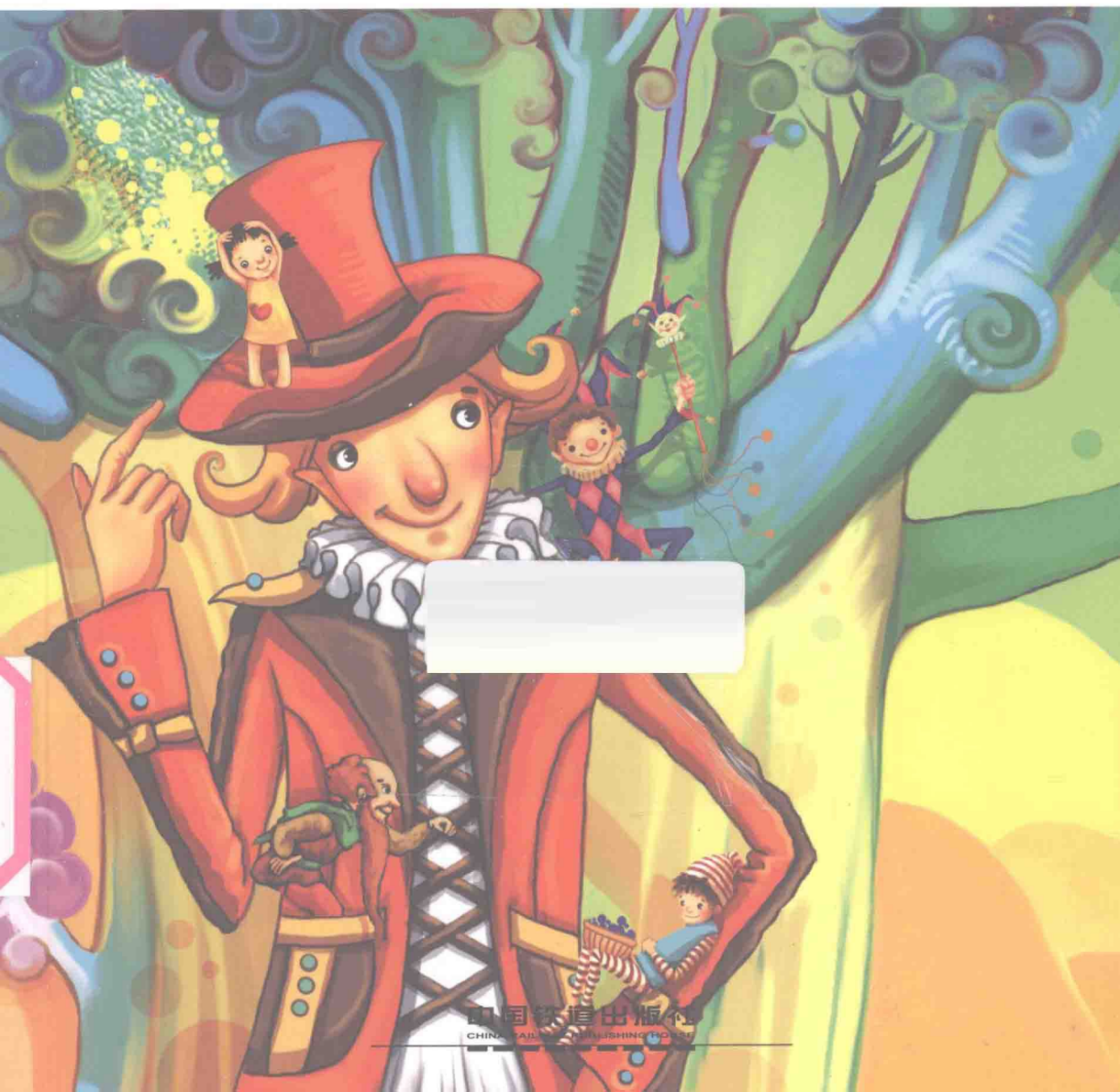


注音版 zhùyīnbǎn

格列佛游记

GULLIVER'S TRAVELS

【英】乔纳森·斯威夫特 著 恬力 编绘



中国铁道出版社
CHINA RAILWAY PUBLISHING HOUSE



小学语文新课标必读名著——世界经典游记

格列佛游记

[英] 乔纳森·斯威夫特 著

恬力 编绘



中国铁道出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

格列佛游记 / (英) 斯威夫特著; 恬力编绘. —北京:
中国铁道出版社, 2014.6

(小学语文新课标必读名著. 世界经典游记)

ISBN 978-7-113-18488-9

I. ①格… II. ①斯… ②恬… III. ①长篇小说—英国—近代 IV. ①I561.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 092372 号

书 名: 小学语文新课标必读名著——世界经典游记

格列佛游记

作 者: [英] 乔纳森·斯威夫特 著

恬 力 编绘

责任编辑: 孟 萧 范 博

编辑部电话: 010-51873697

封面设计: 蓝伽国际

责任印制: 郭向伟

出版发行: 中国铁道出版社 (100054, 北京市西城区右安门西街 8 号)

网 址: <http://www.tdpress.com>

印 刷: 中煤涿州制图印刷厂北京分厂

版 次: 2014 年 6 月第 1 版 2014 年 6 月第 1 次印刷

开 本: 720mm×1000mm 1/16 印张: 12 字数: 154 千

书 号: ISBN 978-7-113-18488-9

定 价: 99.00 元 (共 4 册)

版权所有 侵权必究

凡购买铁道版图书, 如有印制质量问题, 请与本社读者服务部联系调换。电话: (010) 51873170 (发行部)

打击盗版举报电话: 市电 (010) 63549504, 路电 (021) 73187

目 录



第一章 小人国游记.....	8
----------------	---



第二章 大人国游记	56
-----------------	----



第三章 飞岛国游记 100



第四章 慧骃国游记 146





小学语文新课标必读名著—世界经典游记



注音版 zhùyīnbǎn

格列佛游记

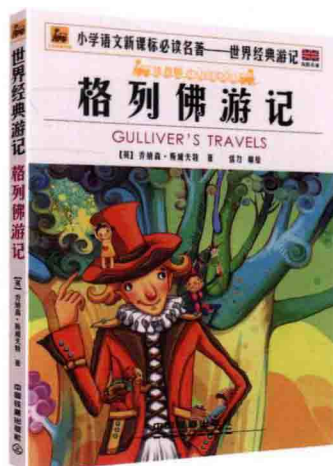
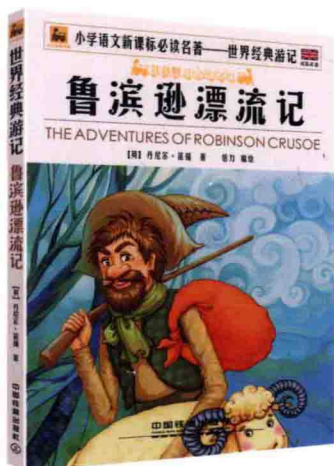
GULLIVER'S TRAVELS

【英】乔纳森·斯威夫特 著 恬力 编绘



中国铁道出版社
CHINA RAILWAY PUBLISHING GROUP

小火车童书馆游记系列



微信号：Little-train



了解新书、参与互动
请关注小火车童书馆



小学语文新课标必读名著——世界经典游记

格列佛游记

[英] 乔纳森·斯威夫特 著

恬力 编绘



中国铁道出版社



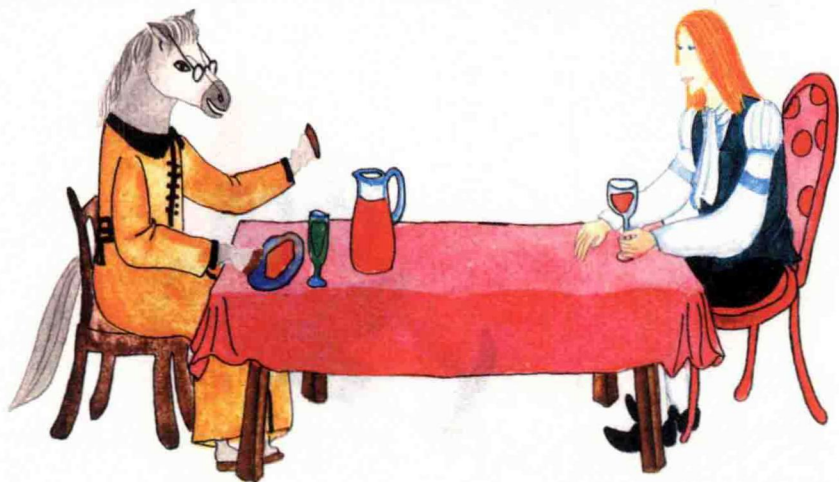
前言



《格列佛游记》是18世纪英国伟大的作家斯威夫特的代表作。作品通过主人公格列佛在“小人国”“大人国”“飞岛国”和“慧骃国”的奇遇，对英国的议会、司法、教育、社会风气等方面的种种黑暗进行了讽刺和批判，同时无情地揭露了英国统治者的殖民政策，歌颂了劳动人民的反抗精神。

全书共分为四个章节，描述了格列佛的奇幻经历。第一章写的是格列佛在小人国的经历，作者以居高临下的角度，用巨人的眼光俯视人类的荒唐渺小；第二章描述格列佛在大人国的经历，作者以小矮人的角度，仰视人类的粗俗和铁石心肠；第三章写的是格列佛在飞岛国的经历，作者以平常的心态，平视人类的疯狂和邪恶本性；第四章是格列佛在慧骃国的经历，作者以理性动物的角度，审视人类的本质。

本书的作者斯威夫特是以讽刺作家闻名于世的，他一生写过许多批判宗教、学术和战争的作品，诸如《桶的故事》《格列佛游记》《书战》等。本书对《格列佛游记》进行了翻译缩写，并配有精美的彩色插图，相信一定能带领小朋友们进行一次奇妙的旅程！



目 录



第一章 小人国游记	8
-----------------	---



第二章 大人国游记	56
-----------------	----



第三章 飞岛国游记..... 100



第四章 慧骃国游记 146





第一章



小人国游记



wǒ jiào gé liè fú chūshēng zài yīng guó de nuò dīng hàn jùn wǒ céng jīng
我叫格列佛，出生在英国的诺丁汉郡。我曾经
zài jiàn qiáo dà xué yì màn niǔ ěr xué yuàn xué xí guo sān nián dàn yīn jiā jìng pín
在剑桥大学意曼纽尔学院学习过三年，但因家境贫





kùn bù dé bù zhōng tú tuì xué hòu lái wǒ gěi míng yī zhān mǔ sī bèi cí
困，不得不中途退学。后来我给名医詹姆斯·贝茨
xiānshengdāng le sì nián xué tú hòu lái yòu zài lái dùn xué le liǎng nián duō yī xué
先生当了四年学徒，后来又在莱顿学了两年多医学，
chéngwéi le yì míng wài kē yī shēng
成为了一名外科医生。

nián yuè rì wǒ jiē shòu le líng yáng hào chuán zhǎng wēi lián
1699年5月4日，我接受了“羚羊”号船长威廉·
pí lì chá de pìn qǐng zuò wéi tā de suí chuán yī shēng dào nán tài píng yáng qù
皮利查的聘请，作为他的随船医生，到南太平洋去
lǚ xíng
旅行。

wǒ men cóng bù lì sī tuō qǐ háng kāi shǐ shí yì fān fēng shùn dàn dào
我们从布利斯托启航，开始时一帆风顺。但到
le dōng yìn dù qún dǎo wǒ men yù dào le fēng bào fēng shì yuè lái yuè měng hǎi
了东印度群岛，我们遇到了风暴。风势越来越猛，海
shàng dà wù mí màn wǒ men de chuán yīn wèi biàn bù qīng fāng xiàng ér zhuàng dào le
上大雾迷漫，我们的船因为辨不清方向而撞到了
jiāo shí shàng
礁石上。

wǒ men mǎ shàng fàng xià jiù shēng tǐng zhǔn bèi táo shēng bú liào yí zhèn kuáng fēng
我们马上放下救生艇准备逃生，不料一阵狂风





格列佛游记

chuī lái bǎ wǒ men de xiǎo tǐng xiān fān le wǒ zài shuǐzhōng pīn mìngzhēngzhá
吹来，把我们的小艇掀翻了。我在水中拼命挣扎，
bèi fēng làng guǒ xié zhe fú yóu qián xíng
被风浪裹挟着浮游前行。

jiù zài wǒ jīng pí lì jié zài yě wú fǎ yóu dòng shí wǒ gǎn dào shuāng
就在我精疲力竭、再也无法游动时，我感到双
jiǎo yǐ chù dào le qiǎn tān bù yuǎn chù yǒu yí zuò xiǎo dǎo wǒ biàn màn màn de
脚已触到了浅滩。不远处有一座小岛，我便慢慢地
zǒu guò qù kě shì yóu yú jí dù pí láo wǒ zǒu le yí huì er jiù dǎo zài
走过去。可是由于极度疲劳，我走了一会儿就倒在
dì shàng chén chén de shuì qù
地上沉沉地睡去。

wǒ xǐng lái shí tiān yǐ dà liàng wǒ shì tú qǐ shēn kě shì què dòng tan bu
我醒来时天已大亮，我试图起身，可是却动弹不
de yuán lái wǒ bèi láo láo de dīng zài dì shàng yí dòng yě bù néng dòng le
得。原来，我被牢牢地钉在地上，一动也不能动了。
wǒ zhǐ néng cháo tiān yǎng wàng bù zhī dào gāi zěn me bàn
我只能朝天仰望，不知道该怎么办。

bù yí huì er wǒ ěr pàn xiǎng qǐ le yí zhèn cáo zá de rén shēng wǒ
不一会儿，我耳畔响起了一阵嘈杂的人声，我
gǎn dào yǒu gè xiǎo dōng xī qīng qīng cháo wǒ de xiōng pú shàng pá lái wǒ jìn liàng yā
感到有个小东西轻轻朝我的胸脯上爬来。我尽量压
dī yǎn pí zhōng yú kàn dào yí gè xiǎo rén tā shǒu lì ná zhe gōng jiàn bèi
低眼皮，终于看到一个小人。他手里拿着弓箭，背
shàng bēi zhe jiàn dai
上背着箭袋。

jiē zhe dà yuē yǒu sì shí gè tóng yàng de xiǎo rén yě shì wǎng wǒ shēn shàng
接着，大约有四十个同样的小人也是往我身上
pá wǒ xià de dà jiào qǐ lái wèi nǐ men xiǎng gàn shén me méi xiǎng
爬。我吓得大叫起来：“喂，你们想干什么？”没想
dào zhè yí jiào jū rán bǎ tā men dōu xià pǎo le yǒu xiē rén zài cóng wǒ shēn
到，这一叫居然把他们都吓跑了。有些人在从我身
shàng tiào xià dì shí jìng rán shuāi duàn le tuǐ
上跳下地时，竟然摔断了腿。

wǒ yòng lì zhèng duàn shéng suǒ bìng bá chū bǎng zhe wǒ shǒu bì de mù dīng
我用力挣断绳索，并拔出绑着我手臂的木钉，



zhǔn bèi huó dòng yí xià jiāng yìng de shēn tǐ
准备活动一下僵硬的身体。

zhè shí yòu yǒu yì qún shǒu zhí cháng máo de xiǎo rén xiàng wǒ zǒu lái tā
这时，又有一群手执长矛的小人向我走来。他
men bǎ shàng bǎi zhī jiàn shè xiàng wǒ de zuǒ bì jiù xiàng xǔ duō zhēn zhā zài ròu lǐ
们把上百支箭射向我的左臂，就像许多针扎在肉里
yí yàng tòng
一样痛。

wǒ míng bai le tā men shì pà wǒ qīn fàn le tā men de lǐng dì wǒ
我明白了，他们是怕我侵犯了他们的领地。我
chéng kěn de duì tā men biǎo shì wǒ bú huì mào fàn tā men de bìng shì yì wǒ dù
诚恳地对他们表示我不会冒犯他们的，并示意我肚
zi è le xiǎng chī dōng xī
子饿了，想吃东西。

nà ge lǐng tóu de xiǎo rén míng bai le wǒ
那个领头的小人明白了我
de yì si tā mìng lìng xiǎo rén men bǎ tī
的意思，他命令小人们把梯
zi jià zài wǒ de shēn shàng jiē zhe
子架在我的身上，接着，





zhè qún xiǎo rén yán zhe tī zi
这群小人沿着梯子

pá dào wǒ de shēnshang wèi
爬到我的身上，为

wǒ sòng lái le fēngshèng kě kǒu
我送来了丰盛可口

de shí wù hái yǒu měi wèi de pú
的食物，还有美味的葡

táo jiǔ wǒ gāo xìng de dà chī qǐ lái
萄酒，我高兴地大吃起来。

děng wǒ jiǔ zú fàn bǎo hòu yí gè chuānzhe guān fú de xiǎo rén zǒu
等我酒足饭饱后，一个穿着官服的小人走

dào wǒ de miàn qián ná chū yì zhāng gài zhe guó wáng yìn zhāng de wén shū
到我的面前，拿出一张盖着国王印章的文书，

dà shēng dú qǐ lái rán hòu tā zhǐ le zhǐ yuǎn fāng biǎo shì yào bǎ wǒ
大声读起来。然后，他指了指远方，表示要把我

sòng dào nà lǐ qù
送到那里去。

wǒ gēn zhe zhè qún xiǎo rén yì qǐ xiàng qián zǒu qù kě shì méi zǒu yí
我跟着这群小人一起向前走去，可是没走一

huì er wǒ jiù chén chén de shuì qù le yuán lái tā men zài jiǔ lǐ fàng le
会儿，我就沉沉地睡去了。原来，他们在酒里放了

má zuì jì wǒ xǐng lái de shí hòu fā xiàn zì jǐ bèi qín jìn zài yí
麻醉剂。我醒来的时候，发现自己被囚禁在一

zuò gǔ miào qián yǒu shí duō wàn rén huái zhe hào qí xīn cóng sì miàn bā
座古庙前，有十多万 人怀着好奇心从四面八

fāng pǎo lái kàn wǒ zhè ge dà jù rén
方跑来看我这个“大巨人”。

yí huì er xiǎo rén guó de guó wáng cóng
一会儿，小人国的国王从

chéng bǎo lǐ zǒu chū lái le guó wáng nián líng zài
城堡里走出来了。国王年龄在

sān shí suì zuǒ yòu zhǎng de gāo dà kuí wú
三十岁左右，长得高大魁梧。

yǐ wǒ de shǒu zhǐ wéi chǐ shēn cái lüè gāo
以我的手指为尺，身材略高

